

日本再入国カード記入見本

外国人用
(再入国)

再入国入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR REENTRANT ②

[ARRIVAL]

601798

氏名 Name	Family Name	SMITH		
	Given Names	JAMES		
生年月日 Date of Birth	Day 日	Month 月	Year 年	航空機便名・船名 Last flight No./Vessel
	08	05	1965	
以下の質問について、該当するものに☑を記入し、署名して下さい(特別永住者の方は署名のみ)。Please check the applicable items and put your signature. (For special permanent resident, please put your signature only.)				
1 あなたは、日本国又は日本国以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがありますか? Have you ever been found guilty in a criminal case in Japan or another country?				
<input type="checkbox"/> はい Yes <input checked="" type="checkbox"/> いいえ No				
2 あなたは、現在、麻薬、大麻、あへん若しくは覚せい剤等の規制薬物又は銃砲、刀剣類若しくは火薬類を所持していますか? Do you presently have in your possession narcotics, marijuana, opium, stimulants, or other controlled substance, swords, explosives or other such items?				
<input type="checkbox"/> はい Yes <input checked="" type="checkbox"/> いいえ No				
以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and accurate.				
署名 Signature	SMITH JAMES			

●活字体で記入して下さい。黒色又は青色のペンで記入して下さい。
●折らないで下さい。
●カードは再入国時に入国審査官へ提出するものです。
*Please type or print clearly. Write by using black or blue pen.
*Do not fold.
*CARD ② is to be submitted to the Immigration Inspector at the time of your reentry into Japan.

官印欄
Official Seal Only

再入国出国記録 EMBARKATION CARD FOR REENTRANT ①

[DEPARTURE]

氏名 Name	Family Name	SMITH		
	Given Names	JAMES		
生年月日 Date of Birth	Day 日	Month 月	Year 年	主な渡航先国名 Destination
	08	05	1965	
航空機便名・船名 Flight No./Vessel	UA902	出国予定期間 Intended period out of Japan	<input checked="" type="checkbox"/> 1年以内 <input type="checkbox"/> 1年超2年以内 <input type="checkbox"/> 2年超 Within one year Over one year but within two years Over two years	
	次のいずれかに☑を記入して下さい。Please check either one of the boxes below.			
<input checked="" type="checkbox"/> 1. 一時的な出国であり、再入国する予定です。 I am leaving Japan temporarily and will return.				
<input type="checkbox"/> 2. 「再入国許可」の有効期間内に再入国の予定はありません。 I do not plan to re-enter Japan while my re-entry permit is valid.				
(地方入国管理官署で「再入国許可」を受けており、その有効期間内に再入国予定のない方は、☑して下さい。) (Check the box if you do not plan to re-enter Japan while your re-entry permit, which you have obtained at a regional immigration bureau, is valid.)				
署名 Signature	SMITH JAMES			

官印欄
Official Seal Only

裏面を見てください。See the back.